

Déli Hirnapló

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Timisoara-Belváros, Szentgyörgy-tér 4. Telefon: este 9 óráig 2-52, azontúl 10 vagy 2-42. Előfizetési árak külföldön: havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 500 Lei és egész évre 800 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP
FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. VUCHETICH ENDRE

Előfizetési árak Temesvárott és vidéken közbesítéssel: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre 450 Lei, egész évre 900 Lei. Köztisztviselők és állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, negyedévre 180 Lei, félévre 350 Lei, egész évre 700 Lei.

V. ÉVFOLYAM. 263. SZÁM

TIMISOARA, 1929 NOVEMBER 17, VASÁRNAP ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

Románia békepolitikáját hirdeti a parlament őszi ülészakát megnyitó trónbeszéd

Bukarest, november 16.

(Függősen telefonjelentése.) Négy hónapi szünet után tegnap délnél ünnepélyes keretben vége ment a parlament őszi ülészakájának megnyitása. Délelőtt tizenegy órakor ünnepi Te Deum volt a pátriárkátus székesegyházában, amelyen a kormány tagjai, a tábornoki kar, az egyházi méltóságok és a diplomáciai testület képviselői vettek részt. Déli tizenkét órakor érkezett meg a kamara palotájához a régens tanács a szokásos diszkisérrettel. A parlament termé zsufolásig megtelt, amikor Miklós régens herceg csengő hangon olvasta fel a parlament ülészakát megnyitó királyi trónbeszédet.

A törvényhozó testület tagjai percekig tartó tapssal fogadták a trónbeszédet, amely többek között a következőket mondja:

Szenátor urak és képviselő urak!

A most megnyitott ülészakon folytatni fogják a közigazgatás, a gazdasági, pénzügyi és a szociális konszolidálásra vonatkozó munkát. Ebben az évben a háború óta először, a legutolsó királymanőverek után tizenhét évvel, a hadsereg biztonságát adta fejlettségének, felkészültségének és fegyverzettségének a most megtartott nagy hadgyakorlatokon. A kormány elhatározta, hogy a hadseregnek megad minden támogatást, hogy megfelelően feladatának és ezért önök elé fogja terjeszteni a katonai törvényjavaslatokat. Abban a meggyőződésben, hogy a nemzet képviselőinek fő gondját képezi drága hadseregünk, a haza az önök támogatásától a hadügyi tárca által benyújtandó javaslatokban foglaltak teljes megvalósulását várja.

Az előző ülészakán megkezdett munka folytatásaként a jelenlegi ülészakán foglalkozni fognak olyan javaslatokkal, amelyek az igazságszolgáltatás minél tökéletesebb munkáját kívánják biztosítani.

A kormány be fogja terjeszteni a kötelezettségekről és szerződésekről szóló új törvényjavaslatokat, a közigaz-

gatási bíróságról szóló javaslatokat és sor kerül a legfelső semmitörvényszék reformjáról szóló javaslatra is. Törvényhozás elé kerül a főiskolai oktatás javaslata, amely az egyetemi oktatáson kívül a politechnikai és építészeti oktatást is szabályozni fogja. Ide tartozik a nemzeti színházról és az állami operáról való gondoskodás is. Ez év elején megvalósítottuk a valuta stabilizálását teljes sikerrel, az állam pénzügyi helyzete javult ama intézkedések következtében, amelyek a közpénzek kezelését fokozottabban megszigo-

A kiviteli piacok visszaszerzésének nehézségei

A nagyipar és háziipar jelenlegi helyzetére való tekintettel a kormány törvényjavaslatot fog betervezni, amely az egész ország ipari rendszerének egységesítését célozza, ezenkívül utat kíván mutatni az ipari termelésre tudományos úton, fokozva a többtermelés iránti érdeklődést.

Kiviteli piacaink visszaszerzése egyelőre nehézségekbe ütközik és ezért a kormány elsősorban mezőgazdasági termékeink ekszportját kívánja fokozni modern eszközökkel. Miután a belső szükségleteket a természetlenül fedezi, azt hisszük, hogy a spekulatív törvény alkalmazásának nincsen már helye. Ezt a törvényt a tisztességtelen versenyről szóló törvénnyel fogjuk pótolni, amely az elsőrendű cikkek fogyasztásánál megakadályozza a spekuláció céljából alakult trösztök működését. Egyben biztosítjuk a kereskedelem fejlődését, szükséges nyugalmát, megvédve a felesleges beavatkozástól és vezérkéitől. Attól az óhajtól áthatva, hogy a munka és a tőke közötti harmonikus együttműködés biztosítva legyen, a kormány a törvényhozás elé terjeszti a vállalati speciális törvényről szóló javaslatot, amely

hivatva lesz megfelelően kvalifikált szervek útján gyors és igaz-

ságos megoldást teremteni a munkaadók és az alkalmazottak közötti ellentétbenél.

A munkáskamáráról szóló törvényjavaslatot viszont fejleszteni kívánjuk a munka képviselőiről való gondoskodást. A belföldi munkaerők védelmére újabb intézkedést fogunk tenni, amely szabályozni fogja a külföldi alattvalóknak az országba való bejövetelét. A társadalombiztosítás ma érvényben való három rendszere narancsolólag követeli az egységesítést.

A városi lakosság szükségleteinek a kiegészítésére az építkezés széleskörű bevezetését fogja a kormány előmozdítani.

Románia továbbra is mai mélységes pacifista politikáját követi, miután megújította szövetségi szerződéseit Csehszlovákiával, Jugoszláviával és azoknak állandó jellegűt adott.

A szövetségi szerződést megerősítette a két állammal kötött döntőbírósi egyezményrel is. Ugyanezzel a céllal döntőbírósi szerződést írt alá Lengyelországgal és ennek a politikának a szolgálatában áll az Amerikai Egyesült Államokkal kötött döntőbírósi egyezmény is. Az új vámtarifa alapján Kereskedelmi szerződést kötöttünk Törökországgal, ideiglenes egyezményt létesítettünk Lengyelországgal és most folyamatban van a munka, hogy

több más állammal is hasonló egyezményt hozzunk létre. A német jövátétel likvidálására összehívott hágai konferencián Románia jelentékeny eredményt ért el. Ezzel kapcsolatban határozatot hoztak, hogy az Ausztriával, Bulgáriával és Magyarországgal való jövátételi kérdés is likvidálás alá kerüljön, amivel a háborúból származó összes kérdések megoldhatók legyenek. A népek közeledése és a béke megerősödése várható. Meg vagyunk győződve, hogy az igazság és a béke konszolidálásának általános vágya le fogja győzni az ellentállást, amely a jövátételek méltányos likvidálásával szemben ma megnyilvánul és

a Népszövetség hathatós befolyásával megkezdődik az európai népek békés együttműködésének korszaka.

Szenátor urak és képviselő urak!

Nehéz feladat előtt állanak önök és meg vagyunk győződve, hogy lelkiismeretesen fogják teljesíteni a mai idők követelményeinek megfelelően azt a munkát, amelyet a haza boldogulása megkíván. Öfelsége első Mihály király nevében a törvényhozás rendes ülészakát ezennel megnyitottam nyilvánítom.

A trónbeszédet Miklós királyi herceg, Cristea Miron és Sarateanu Konstantin régensek, valamint a kormány összes tagjai irták alá. A lelkesedéssel fogadott trónbeszéd után a régens tanács tagjai diszkisérrettel visszatértek a királyi palotába és a parlament megnyitó ülése ezzel véget ért.

Függöny Terítő GOBELIN

Ár és választék versenyen kívül.
Saját műhely. Nagy export
Komplett kézi filé stor 160x250 53 P-től
kézi gobelin motív 1 P-től
Éppen szomban a Vigszinházzal
Vigszinház Kézimunkaház
Budapest V., Lipot-körút 13 Honvéd-utca
sarok. Olvasóinknak az olcsó szabbott árakból 5% kivételes engedményt vívtunk ki.

24 heti vagy 6 havi hitel! Női kabátok, férfi és fiuruhák, télikabátok, bőrkabátok
POLLAK SAMUEL, Timisoara
IV., Fröbl-u. 44. Fiók: II., Fő-u. 25. Kiszolgálás mérték után is.

Gazdasági rémdráma, mely három hónapig játszódik a temesvári postavám s a vámvezér-igazgatóság közötti bürokrácia színpadán

Temesvár, nov. 15.

Ami alább következik, azt nem az újságírói fantázia találta ki. Hivatalos okmányokon alapuló adatok ezek, amelyek élénken igazolják, hogy a vám ellen benyújtott panaszok — még ha azokat magyar nyelven teszik is — jogosultak. Ez a vámhistoria három hónap előtt vette kezdetét. **Goldmann Simon** temesvári ékszerész-nagykereskedő Ruhlá thüringiai városkából postán tizenegy darab postacsomagot kapott, amelyekben kaucsukkal bélelt nikkelezett óratokok voltak. A posta áttette a csomagokat elvámolás végett a temesvári postavámhoz és erről értesítette Goldmann. Goldmann megjelent a vámnál és tekintettel arra, hogy hasonló küldeményt már kapott kiállítja a vámnyilatkozatot és abban kilógramonként negyvenöt lei alapján nyilvánítja kül-

Azonban, amit nemrégiben még negyvenöt leiert vámolt el a temesvári postavám, azt néhány hét után már nem hajlandó ezen az áron elvámolni

és kerekén kijelentik:

— Ennél az árunál a vám kilója háromszázötven lei.

— **Dé miért? Hiszen az új vámtörvény sem változtatott a régi vámtarifán. Ebben az áruban a vám változatlannal maradt.**

— Fízet, vagy nem?

Goldmann makaeszkodik, jogait védi és közvetítő indítványt tesz. Küldjék le a vámnyilatkozatot Bukarestbe a legfelső vámigazgatósághoz és az állapítsa meg, kinek van igaza és menyi a vám. Goldmann naiv ember, mert azt hitte, hogy egy héten belül választ kap.

Multak a napok, teltek a hetek, Goldmann nem kapott választ Bukarestből, az áru pedig a postánál hevert.

A thüringiai gyáros nem tudta mire vélni, hogy a pontos Goldmann cég nem küldi meg az áruért járó pénzt és levelet intézett hozzá, amelyben az ügyek rendezése felől érdeklődik. Goldmann erre válaszolt a gyárosnak és felkérte, hogy az árut a ruhlai postahivatal utján térítse vissza Thüringiaiba, mert igaz, már két hónapja, hogy Bukarestbe küldték az iratokat a vám megállapítása végett, azonban válasz még nem érkezett.

A ruhlai postahivataltól erre értesítés érkezett, hogy a temesvári posta térítse vissza a Goldmann Simonnak küldött tizenegy csomagot.

A temesvári posta erről értesítette a temesvári postavámot. Ekkor azonban fordulat állott be az ügyben, mert a bukaresti vámvezérigazgatóság válasza pontosan három hónap után megérkezett és abban a legfelső vámhatóság megállapítja, hogy Goldmannnak van igaza, mert a vám valóban negyvenöt lei különként. Goldmann boldogan sietett a postavámhoz, hogy három hónapi várakozás után az áruját térítse. A vámhivatalban a következő beszéd játszódott le:

— **Árut magának csak úgy mondotta a főnök**

— **ha lefizeti az 1584 lei fekbért.**

— De uram, hova gondol? Az én hibából fekdött az áru három hónapig itt vagy a magáéból? Én szabályszerűen el akartam vámolni az árut. Önök keveselték a vámot. A bukaresti vámvezérigazgatóság nekem adott igazat. Miért fizessem én a maguk hibájából a fekbért?

— És ha ez nem is képezne akadályt, akkor sem adom ki az árut, mert azt a ruhlai postahivatal visszakérte.

— Itt a levél a gyárostól, hogy az én közbenjárásomra kérte vissza az árut. Adja ki az árut.

— **Nem lehet, tessék a postához menni, előbb azonban kérem a fekbért kiegyenlíteni.**

Goldmann utja a postahivatalba vezetett. Nem lehet, — ez volt a válasz. Végül is megállapodtak, hogy Goldmann Ruhlába táviratoz és ha a gyáros engedélyezi az áru kiadását, úgy a temesvári posta kiadja.

(g—d.)

Marta táblai főelnök vizsgálatot kért önmaga ellen

Temesvár, november 16.

Két hét előtt az Epoca kiméletlen hangu cikkben támadta meg **Marta Sándor dr.** a temesvári tábla főelnökét. Az Epoca támadása — amelyről annak idején megemlékeztünk — Erdélyszerte méltatlankodást váltott ki és a temesvári ügyvédi kamara a múlt héten küldöttségileg kereste fel **Marta Sándort**, akit őszinte tiszteletéről és bizalmáról biztosított. A vádak úgy kerültek nyilvánosságra, hogy az Epoca egyik munkatársa az igazságügyminisztériumban hozzájutott ahhoz a felterjesztéshez, amelyet **Popescu Konstantin** volt temesvári jelenleg nagyváradi törvényszéki bíró intézett a kormányhoz. Ebben részrehajlással vádolta Martát áthelyezés-

vel kapcsolatban. A táblai főelnök ebből az ügyből kifolyólag vizsgálat elrendelését kérte. Tegnap a legnagyobb titokban Temesvárra érkezett **Badescu-Rosiori** semmitószéki bíró, a temesvári ítélőtábla igazságügyi felügyelője, hogy ezt a vizsgálatot lefolytassa. Badescu-Rosiori főleg azokat a körülményeket vizsgálja meg, amelyeket vádképpen **Marta Sándor** ellen felhoztak. Más részt megállapítja, hogy az Epocában közölt cikk megjelenéséhez a bírói kar egyes tagjainak volt-e közük. Nincs kétség az iránt, hogy ez a vizsgálat eleve is rehabilitálja **Marta Sándor** táblai főelnököt, akit ezek a durva vádak alaptalanul és méltatlanul értek.

A ravasz lókupec beszédes felesége védi férje érdekeit a rendőrségen

Temesvár, november 16.

A borus őszi délelőtt a rendőrség épületébe is behuzódott. Mindenütt a villanylámpák égnek és a vaskályhákban a tűz duruzsol vidám nótákat. Az őszi beköszöntésével megszapordott a rendőrség munkája is. Egyre-másra állnak elő a panaszosok, a kárvallottak. Kinek az aprított fáját lopták el a fáskamrából, kinek pedig a télikabátja tűnt el. **Cotjonel** józsefvárosi rendőrkomiszárus előtt egy fakereskedő emel vádat. Elmondja, hogy három héttel ezelőtt lovat kinnáltak neki megvételre. A ló ára olesó volt és azt a kupectól meg is vásárolta. Boldogan kocogott hazafelé az olesó pénzen vásárolt paripával, amikor találkozott egy lószakértő ismerősével, akinek eldicselkedett a jó üzlettel. A szakértő megállapította, hogy a ló kehes. Természetesen visszavitte másnap a lovat, eladója azonban nem

fogadta vissza. Kijelentette, hogy maga is vásárolta a lovat és elvégre csak nem fog ráfizetni. A komiszárus most a lókupecet hívja be. Helyette a felesége jelentkezik. Az asszony ugyanis jobban beszél és az előrelátó kupec úgy intézkedett, hogy ő képviselje a család igazát. Olyan gyorsan beszél, mint a záporosó. Végül is kiegyeznek. A kereskedő háromezer leiel kevesebbet kap vissza és ezzel a megoldással a kecske is jóllakik és a káposzta is megmarad.

A rendőrök most egy vidéki atyafit állítanak elő. Az éjszaka fogták el. Az egyik közeli faluban lakik, két nap előtt érkezett Temesvárra és itt találkozott egyik régen nem látott barátjával. A viszontlátás öröme nagy mulatozást csaptak. Éjfél után, amikor egy másik kocsimába haladtak, valamin összeszólkoztak és összevekedtek. A lárma odafutott a rend-

ELKÁN ÉS GERŐ
SZÜCSÖK
BUDAPEST
Váci-u. 22, Andrassy-ut 27
Legmegbízhatóbb bevásárlási forrás
30 év óta. Olcsó árak.

A fiu végignézte apja súlyos balesetét

Temesvár, november 16.

A gyárvárosi Galamb-utcában levő **Első Bánsági Reszelőgyárban** borzalmas szerencsétlenség történt. **Szabadai József** negyvennyolc éves munkás, aki már régi alkalmazottja a gyárnak, naponta többször egy három méter magas létrára állva, olajozta a magasban levő transmisiós kereket. Tegnap a kerék elkapta a kabátja ujját és a következő pillanatban már gyors ütemben többször megforgatta a szerencsétlen embert a levegőben. Mikor a ruhája leszakadt róla, **Szabadai József** lezuhant a földre. A szerencsétlenségnek **Szabadai József** fia is tanuja volt, aki szintén a gyár alkalmazottja. Szabadainak a teste tele van sérüléssel, ezenfelül a balkarja és két bordája eltörtött. A mentők eszméletlen állapotban a kórházba szállították.

Kizavarták az Epreskert lakóit, pedig nem volt rá szükség

Temesvár, november 16.

Az Epreskert kiürítése nagyon sürgős volt. Így mondták legalább azok, akik az ottani szegénységi barakkokat hatósági segédlettel lebontatták és városi rendőrök igénybevételével kényszerítették egy csomó nyomorgó embert, hogy szedje föl a sátorfáját és menjen új honfoglalásra a **Kunsztelepre**. Hogy az új helyen a régi rozszant barakkok silány anyagából nem lehetett többé szilárd, vizálló és meleg hajlékot építeni, az nyilvánvaló volt. A társadalom és a város is segítségére sietett ezeknek az elesett embereknek, azonban az inség gyógyítása sehogysem akar teljes mértékben sikerülni. Most aztán kiderült, hogy az Epreskertet kisajátították ugyan, de meghagyták állami rezervának. Ez azt jelenti, hogy ott még nem parcelláznak, tehát néhány éven belül nem is építenek. Szóval egy csomó barakk szépen ott maradhatott volna még az Epreskertben. Böles férfiak azonban másként intézkedtek. Felesleges volt tehát egy sereg szegény ember nyomorát még nagyobbá tenni. A felelősséget azonban most nem akarja senki vállalni.

Nagyságos asszonyom!
Ha **BUDAPEST-re** utazik és sikkes ruhát, télikabátot vagy bundát akar olcsón vásárolni, okvetlen keresse fel
SINGER
DIVATHÁZAT
BUDAPEST, Nagymező-utca 16. Andrassy-ut sarok.

Berczeller és Szlovák
BUDAPEST
V., Dorottya-utca 5. szám.
Angol és francia uridivat-különlegességek nagy választékban.

Befeküdt a véres ágyba és újra eljátszotta a gyilkosságot

Győr, november 16.

(Tudósítónk telefonjelentése.) Konecz Vilmos győri alhalmagy feleségének egyetlen meggyilkolása most már sztán áll a hatóságok előtt. A vizsgálat megállapította, hogy a gyilkosságot egyedül Molnár Erzsébet varróleány követte el és Konecz Vilmosnak a felesége erőszakos halálához semmi köze nincs. Tegnap délelőtti helyszíni szemle volt a gyilkosság színhelyén, amelyre Molnár Erzsébetet szintén elővezették.

Konecz Vilmos néhány tiszt társaságában karddal az oldalán és egyenruhában várta a hatóság embereit. Konecz ellen megszüntették az eljárást és szabaddá helyezték.

Molnár Erzsébetet, a huszonkét éves, széna természetű varróleányt, autótakozin hozták rettenetes bűne színhelyére, ahol rekonstruálták a véres eseményt.

Molnár Erzsébetnek be kellett fektetni a véres ágyba és neki kellett eljátszani a meggyilkolt Konecz Vilmosné szerepét. Meg kellett mutatnia, hogyan viselkedett a szerencsétlen asszony és hogyan kapta az első szurást. Az egész vallomás alatt Molnár Erzsébet hangján végtelen nyugodtság vonult végig. A leány a következő részletes vallomást tette:

— A gyilkosság előtti délután Koneczné megkért engem, hogy két konyhakést élesítsék meg. Ez a két kés engem egészen megbolondított.

Folyton arra kellett gondolnom, ha most nem ölöm meg az asszonyt, akkor sohasem leszek boldog.

Valami rettenetes előérzet vett rajtam erőt. Az egyik éles kést visszaadtam, a másikat azonban az ágy mellett rejtettem el. Este azután, amikor Konecz szolgálatba ment, az asszonnyal lefeküdtem és a kés után nyultam. Erősen megfogtam a kés nyelét, de ebben a pillanatban valami visszatartott, mert tudtam, hogy nem szabad embert ölni. Valami mégis azt parancsolta belülről, hogy öljem meg. Ellenállhatatlan lelki kényszer hatása alatt cselekedtem. Hirtelen előrántottam a kést a párna alól és a torkába akartam szúrni.

Koneczné ebben a pillanatban éppen mondani akart valamit és elfordította a fejét. A szurás ezért az arcán érte, leeszott az állára és előntötte a vér.

Az asszony ekkor feljajdult: — Az Istenért ne bánts!

Markovits
női-kalapgyár
és kalapkellékek
nagykereskedése
Budapest IV., Petőfi
Sándor-utca 14—16
export-transit-import:
kalaptompok, selymek,
bársonyok, szalagok,
diszkek stb.

modellek
„ROBLAC”
selyem- és kalapkellék áruház
IV., Hajó-utca 12—14
ruháselymek kiárusítása

— Rémülve láttam ekkor — folytatta vallomását —, hogy a kés rosszul talált és az asszony igen erős volt úgy, hogy elkapta a kezemet, majd kicsavarta belőle a kést. Állából partakozott a vér és pillanatok alatt csupa vér lett az ágy. Ekkor reávettem magamat, mert éreztem, hogy végezni kell vele és vissza kellett szerezni a kést is. Dulakodás közben kaptam egy szurást a tenyerembe, de észre se vettem. Verekedés közben megszurta az asszony a felsőcombomat is, miközben egyre azt hajtogatta, hogy ne bántsam.

Ekkor már éreztem, hogy ereje gyengül és mindenáron meg akartam szerezni tőle a kést. Erre ő messze eldobta a véres kést, amely a szekrény alá gurult.

Mivel nekem a kés mindenáron kellett, mert másképpen nem bírtam vele végezni, testét a szekrény felé vonsoztam. Koneczné ellenkezett, érezte, hogy miért hureolom a szekrény felé és bár nyolevanót kiló volt a súlya, megnövekedett erőmmel mégis oda hureoltam. Az egyik kezemmel a padlóhoz szorítottam az asszony fejét, a másik kezemmel pedig kikotortam a kést a szekrény alól és gyorsan belevágtam a hátába, meg a nyakába. Hogy hányszor szurtam bele, arra nem emlékszem.

Ezután a szekrényből négyszáz pengőt és egy arany karkötőórát magamhoz véve hazaindultam. Otthon a szalmazsákomba dugtam el az aranyórát, a négy darab százast pedig négy rajz-

szóggal az éjjeli szekrényem alá raktam. Mindezek után

véres ruhámat kimostam és nyugodtan lefeküdtem. Reggel az anyám keltett fel.

Anyámmal együtt átmentem a szomszédba és kövel dobáltam meg Koneczék lakásának ablakait, de senki nem jelentkezett. Erre behatoltunk a szobába, ahol az asszonyt megalvadott vértócsában holtan találtuk.

A vizsgálat megállapította azt is, hogy a leány ekkor a lakás küszöbére vetette magát és így kiáltott fel:

— Megölték, meggyilkolták a vendégeket! Rendőrséget kell hívni.

A gyilkos leány ugyanis azt a mesét találta ki, hogy a gyilkosság éjszakaijában váratlanul vendégek érkeztek Koneczékhoz és ő azért ment később haza aludni.

A gyilkosság felfedezése után nemsokára megjelent a laktanyából Konecz Vilmos is, aki térdre borult felesége holtteste előtt és sirni kezdett:

— Megölték a legkedvesebbemet egyedül maradtam.

A férj ezután az udvarra ment és revolvért vett elő, de azt még idejében kicsavarták kezéből. Délután szembevitették őket és ekkor a férfi megvetéssel nézte a leányt, aki egykedvű nyugalommal rántott egyet a vállán. A tegnapi helyszíni szemle után Molnár Erzsébetet átszállították az ügyészség fogházába, ahol alig egy negyedóra múlva a nagy kimerüléstől mély álomba merült.

Rengeteg fegyvert és municiót rendelt Jugoszlávia a cseh gyárakban

Prága, november 15.

(Tudósítónk telefonjelentése.) A Rude Pravo című lap írja, hogy a Skoda-gyár, a brünni fegyvergyár és a prágai cseh-morva Kolben vasgyár a közel jövőben egyesül, mivel a Balkán, Lengyelország és a Balti államok csehországi fegyver és munició megrendelése állandóan növekednek. A koncentrációba belevonják a lengyelországi Skoda-gyárakat, a csehországi Adamovi fegyvergyárat, hasonlóképpen a romániai Uzinele Metalurgice fegyvergyárat is. Az épülőben levő zsolnai új fegyvergyárat szintén bekapcsolják a koncentráció-

ba, amely új gyár majd csak tavasszal kezd meg üzemét.

Ezek a hírek bizonyítani látszanak azon athéni értesülést, hogy Jugoszlávia nagyarányú munició és fegyverrendelést tett a csehországi fegyvergyáraknál. Az Ethnos című görög lap prágai levelezője ugyanis részletes leleplezést közöl arról, hogy Jugoszlávia óriási hadianyag szállítmányt rendelt a csehszlovák municiógyárakban. Eszerint Jugoszlávia százhatvan repülőgép elhárító ágyút, ötszáz ezer puskát, kétszáznegyven darab 75 milliméteres táborigyűjtő és tizenötezer darab gépfegyvert rendelt.

A vérvizsgálat is ciánmérgezést állapított meg Szirmai László tragikus halála okának

Temesvár, november 16.

Szirmai László hírlapíró tragikus halála már ügyészségi ügy lett. Popescu Marin vezetőügyész vasárnap kezdi meg a nyomozást, a tanúk, szakértők kihallgatását és remény van arra, hogy egy héten belül megérkezik a bukaresti legfelső egészségügyi tanács véleménye is. A temes-

vári ügyészség azután elkészítheti vádindítványát az ellen, akit ebből a tragikus halálesetből kifolyólag a büntetőjogi és anyagi felelősség terhel. A boncolás adatain és helyszíni szemle eredményén kívül az újabb és tudományos alapon végzett vizsgálat minden kétséget kizáróan igazolja, hogy Szirmai László tragikus elhunytához

Budapesten egyedülálló speciális

Raktáron és mérték utáni férfi-, női-, gyermek és sport bőrruhák, kabátok

Bőrruházati üzlet

KISS GYULA Kamermayer Károly-u. 1. Központi városház épülete

Telefon: aut. 895-82

Brachfeld Szigfrid és Fia

Csász. és kir. udvari szállítók
BUDAPEST csak: V.,

Nádor-u. 8.

Ajánlják Romániában lakó igen tisztelt vevőiknek:

Mesterszabásutérififehérműit Angolfelöltöket, Raglánokat, (kigombolható béléssel is)

Világmarkás kalapokat Sálakat, remek nyakendőkötet, angol Auto-: plaideket stb. ::

a szívének vajmi kevés köze volt és hogy Szirmait kizárólag a ciángáz ölte meg. Szirmai vérért ugyanis Baruch Félix dr. temesvári vegyészorvosnak spektroanalízis útján megvizsgálta és megállapította, hogy annak ellenére, hogy a vért huszonnégy órával később kapták kézhez megvizsgálás céljából, — abban mérgező gáz nyomai vannak. A gáz beszívódása által fuldoklási görcsök állottak elő, a vérkeringés megszűnt, de ennek ellenére mégis jutott valami gáz a vérbe. Tehát ez a szakértői vélemény is minden kétséget kizáróan amellett szól, hogy a halált a ciángáz okozta. Se ciureanu Romulusz vezető-ügyész tegnap kijelentette, hogy a ciánnal való fertőtlenítést a jövőben csakis építész-mérnök és a rendőrség segédlete mellett engedélyezik.

Példa

melyet nálunk is követhetnének

Temesvár, nov. 16.

Amíg nálunk hetek óta tárgyalnak, hogy miként lehetne a kenyéret olcsóbbá tenni, addig Nagybecskerekben a pékek egymásra licitálnak, hogy melyikük adja olcsóbban a kenyeret és a péksüteményt. Eredetileg egy kiló kenyér három és fél dinár — tíz lei ötven bani — volt, két kifli pedig egy dinár, vagyis három lei. De a pékek elkezdtek egymással versenyezni. A kenyér ára lement három dinárra, sőt akadt pék, aki a kilós veknit másfél dinárért adja. A kifli pedig ma négy darab egy dinár, vagyis három lei. És a nagybecskereki pékek mégsem mennek tönkre. Most is megtalálják a számításukat, hogy a közönség örömeire lefelé licitáltak egymásra. A temesvári pékek legfeljebb abban tudnának versenyezni, hogy melyikük adja drágábban a kenyeret és a péksüteményt, amely egyre kisebb lesz és végül már csak nagytól fogjuk látni.

TEMESVÁRIAK KEDVELT TALÁLKOZÓHELYE BUDAPESTEN

A

KÖZPONTI SZÁLLODA

VII., Baross-tér 23
a keleti pályaudvarral szemben

Egyesületi és csoportos utazásoknál rendkívül olcsó teljes ellátás,

Központi fűtés, hideg-, melegviz, telefon, rádió a szobákban; lift, fürdők; mérsékelt árak.

Hirek

Szegény embernek szegény a szerencséje

Temesvár, november 16.

Özvegy V a r g a Józsefné még csak ötven esztendő, azonban a nehéz munka, a gond, nyomorúság bánat és sok sirás husz évvel öregebbnek tün- tetik föl. Most is úgy rázza a halk, könnytelen sirás, mint a lombjafosztott fát a szél. A férje a városnál volt szol- ga és amikor a háboru kitört, be kel- lett vonulnia katonának. Kivitték a harc- terre, ahonnan egy darabig iro- gatta a tábori levelezőlapokat, de az- tán nyoma veszett. Máig sem érkezett felőle hír. Meghalt-e, él-e, valahol, rab- ságban kinlódik-e, a jó Isten tudja. Varga Józsefnét a hatóságok minden- esetre mint hadiözvegyet kezelik és nyugdíjat adnak neki. Összesen két- száztizenhat lelt kap három hónapra. Hogy valahogyan élhessen és megke- resse a mindennapi kenyérre valót, mosni jár házakhoz. Ha beteg, ha kö- hög, ha nagyon fáradt, mindenkép- pen mennie kell munkába, mert más- képpen nincsen enni való. És nemcsak magáról kell gondoskodnia, hanem unokájáról is. Van egy felnőtt leánya is, de szegényt a lugosikórház elme- betegosztályán ápolják. Így aztán so- kat kell dolgoznia, mert hiszen az élel- mezésen és ruházaton kívül lakásra is kell költeni. A Bonnaz-utca 13. szám alatt lakik hátul az udvarban egy dü- ledező szoba-konyha lakásban. Nyole- száz lelt fizet ezért havonta. És most mégis az a veszély fenyegeti, hogy hajléktalan lesz. H a m e s z József, a háztulajdonos, le akarja bontani a ház- kót, amelyben Vargáné lakik, mert autogarázst akar a helyére épí- teni. Nem is mondott fel előzetesen Varga Józsefnének, amihez különben nem is volna joga, hanem egyszerűen elkezdte a feje fölött bontatni a tetőt. Így próbálja kiszekálni a lakásból. Varga Józsefné pedig nem talál má- sik lakást és különben sincsen pénze hurcolkodásra. Most sirva jár hivatal- ról-hivatalra, mindenütt elpanaszolja a baját és mindenütt segítséget kér. Mindenütt meghallgatják és máshová utasítják. Szegény Varga Józsefné pe- dig a bürokratizmus utvesztőjében se- hol nem talál pártfogásra.

Farchesen táblabíró megbízott vizsgálóbíró. F a r c h e s e u József dr. temesvári táblabíró, aki öt éven keresztül már teljesített vizsgálóbí- ró minőségben szolgálatot, megbízták úgy az első, mint második számú viz- gálóbírói hivatal vezetésével.

Alminiszterek eskütétele. Bu- karesti tudósítónk telefonálja: M a n i u Gyula miniszterelnök kezéhez tegnap délelőtt tette le M o l d o v e a n u Valér, M o l d o v e a n u Gyula és G a f e n e u, az újonnan kinevezett három alminiszter, a hivatali esküt.

Az orsovai magyarság kulturális mozgalma. Orsováról jelentik: Az o- sovai magyarság körében mozgalom indult meg, amelynek célja a Bán- sági Magyar Közművelődési Egyesü- let orsovai tagozatának megalakulása. A mozgalom élén Dudás Mihály, a Magyar Párt orsovai tagozatának kul- turális alelnöke áll. A közművelődési fiók már legközelebb megtartja ala- kuló közgyűlést, amelyen a Bán-sági Magyar Közművelődési Egyesület te- mesvári vezetősége is képviselteti ma- gát. Az alakuló közgyűléssel kapeso- latosan az orsovai magyarság müked- velői előadást is rendez.

A londoni szovjetnagykövét. Lon- donból jelentik: A Daily Telegraph szerint a szovjetkormány értesítette az angol miniszterelnököt, hogy S o k o l n i k o v volt pénzügyi népbiz- tost szemelték ki a londoni orosz nagyköveti tisztségre.

Városi csendőrség is lesz. Bu- karesti tudósítónk telefonálja: A bel- ügyminiszterium újabb törvényjavas- latot készít elő, amely a városok újabb megterhelését jelenti. Az új törvény- javaslat szerint a törvényhatósági joggal bíró városok a jövőben a váro- si rendőrségen kívül községi, illetve városi csendőrséget is kapnak és en- nek eltartásáról is gondoskodni köte- lesek. A javaslat legközelebb a par- lament elé kerül.

10.000 pár

férfi-, női- és gyermekcipő kerül elárúsításra.

HEGEDÜS cipőáruház

BUDAPEST VI. Nagymező-u. 33.

Nyilvános francia nyelvkurzus. Miként minden évben, a temesvári francia kör ebben a szezonban is ren- dez nyilvános francia nyelvelőket és pedig hetenként két órát kezdők, két órát haladók részére, ezenfelül pe- dig egy órát olyanoknak, akik a fran- cia irodalmat akarják hallgatni. A tanfolyamot a műegyetem belvárosi épületében tartják este hét és nyole- tra között. A tanfolyamok hétfőn, no- vember 18-án este kezdődnek.

Télikabát újdonságok nagy vá- lasztékban legolcsóbban beszerezhetők Dénes és Pollák cégnél.

A Magyar Dalárda budapesti hangversenye. Budapesti tudósítónk telefonálja: A budapesti zeneművésze- ti főiskola nagytermében november huszonegyedikén délután öt órakor a Temesvári Magyar Dalárda egyet- len hangversenyt rendez. A temesvári dalosok Szegő Ferenc karnagy ve- rénylete alatt több énekszámot adna- ról, így a hágai verseny kötött karát, valamint Pogatschnigg Guido volt ze- neiskolai igazgató két legújabb szer- zeményét. A hangverseny iránt élénk érdeklődés nyilvánul meg.

Autók karambolja. Az 1370. számú temesvári autó tegnap délelőtt a Lloyd-soron összeütközött az 1116. szá- mu autóval. A karambol következté- ben mindkét autó sárhányója me- rongálódott. A karambol ügyében megindították a vizsgálatot.

MAGYARORSZÁGRA NEM LE-

HET UJ TERHET RÓNI.

Londonból jelentik: A Times nyílt levelet közöl Korányi Frigyes bárótól, aki a keleti jóvátételi konferenciáról nyilatkozik. Nyílt levelében Korányi kiemeli, ha a bizottságot méltányosság és igazság vezérli, úgy nem lehet újabb terheket róni olyan országra, amely háborus büntetés fejében területének hetven- két százalékát elvesztette. Az a köz- tulajdon, amely az elesett területe- ken van, sokkal magasabb jóvátételi fizetés, mint amennyit a többi ország teljesített. Nem hihetjük, hogy a meg- maradt Magyarországot — mondotta Korányi — a jóvátétel műtőasztalán kísérleti nyulaként kezeljék. Magyar- ország megegyezési készségét legjob- ban mutatja, hogy az 1943. éven tnl is hajlandónak mutatkozik általány- összeget fizetni, amelyet azonban nem fogadtak el.

Tibor Ernő festőművész kiállítá- sa a Lloyd-klub termében nagy ér- deklődést vált ki. A kitűnő festmé- nyek közül megvásárolták a Balcei házak, Török mecsét, Halászkok a la- gunában, Balcei és a Fekete tenger partján című képeket. A kiállítás va- sárnap estig marad nyitva és bizonyá- ra még számos kép kap új gazdát.

Sakkszimultán Temesvárott. A Good-Templár-Rend Aurora páholyá- nak felkérésére 1929 november 17-én, vasárnap délután pont három órakor Románia sakkbajnoka szimultán elő- adást tart a Ferdinánd-kávéházban (Koronaherceg). Résztvehet bárki. Sakktáblák elhozandók. A rendező bizottság.

Szőrmebundák

Bodnár József

képesített szűcs mesternél
Budapest V., Nádor-utca 15.
Telefon: Aut. 2.79.
Javítások, átalakítások

Rendezkednek a városházi hiva- talok. A város első ügyosztálya — mi- ként mgirtuk, — a városháza első eme- letéről felköltözött a második emeletre azokba a helyiségekbe, amelyekben eddig a város jogügyi osztálya volt. Ezzel kapcsolatosan szó volt arról, hogy B u g a r i u Koriolán dr. az első ügyosztály vezetője a jogügyi osz- tályhoz kerül át. A város állandó vá- lasztánya tegnap délben tartott ülé- sén foglalkozott ezzel az ügygel és úgy döntött, hogy Bugariu dr. megmarad az első ügyosztály élén, azonban — amennyiben arra szükség lesz — időn- kint a jogügyi osztály részére is fog dolgozni. Az ügyosztály új helyiségei- ben az egyik nagy utcai szobát fallal ketté választják és azonkívül a kultu- rális ügyosztály egyik mellékszobáját is ennek az ügyosztálynak a rendelke- zésére bocsátják.

Anyakönyvi hírek. Születtek: Schmidt Etel, Hartl Edit, Hubert Vil- ma, Kruhaj Endre. Meghaltak: Seich- ter Ernő 67 és Frankl Erzszi 43 éves korában.

„A Prof. Dr. Páter-féle vese- és hólyag- bajok elleni tea vesekövemből már nagy mennyiségét eltávolított és remélem, hogy további 5 doboz elhasználata után egész- ségem teljesen helyreáll.”

Fenti írásbeli elismervényt küldte hoz- zánk 1927. január hó 13-án H. H. ur Bu- karestből. Ilyen és számos más bizonyít- vány és elismervény fekszik előttünk az ország minden részéből, ami egy bizo- nyára annak, hogy ezt a kiváló és régen kipró. ált gyógyszer már nagyon sok

VESE- ÉS HÓLYAGBETEG eredményesen használta. Ezer gyógytea használata különösen a következő beteg- ségeknél ajánlható:

Vizelési nehézségek, vesekő, hólyag- hurut, hólyag-ő, viző, húgykő és minden más hasonló vese- és hólyag- megbetegedéseknél, amelyeket az előre- haladott életkor okoz.

Idejében való használatnál biztos a hatás.

A próbacsomag ára 32 lei 50 bani, a nagy doboz ára 88 lei. Egy egész kurához 3—6 dobozt használnak a betegség neme szerint. Kérjen a g ő g szertárban vagy drogueriában csak az eredeti Prof. Dr. Páter-féle vese- és hólyagbajok elleni teát. Ha nem kapható, forduljon azonnal lera- katunkhoz: „Csillag Gyógyszertár”, Brassó-Brasov, Hossz-utca 5 szám, ahonnan a kívánt mennyiség-t postafordultával szál- litják.

Egy füzet, amely az összes Dr. Páter- féle gyógyteákról fontos közleményeket és azonkívül közjegyzőileg hitelesített közö- nöleveleket tartalmaz, kivanatra díjmen- tesen küldenek a

főlerakatok Románia részére: Drogeria „Standard”, Bukarest I. Magyarország részére: Thallmayer & Seitz R.-T., Budapest V., Zrínyi-u. 3 Csehszlovákia részére: Méréő Sán- dor gyógyszerháza. Kassa.

VERES POLGÁRHABORU.

Londonból jelentik: A kínai Honan tarto- mány belsejében véres harc kezdődött a kormányesapatok és Feng kereszt- tény tábornok lázadó csapatai között. Hir szerint a folyamatban levő csata a kínai polgárháboru legborzalmasabb ütközete, amelynek eddig több ezer ha- lottja és sebesültje van. A hatalmas méretű ütközetben közel háromszáz- ezer ember áll egymással szemben.

Ellopták a bőröndjét. Do c z a Lázár józsefvárosi lakos feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek el- len, akik a józsefvárosi állomáson mialatt ismerőseivel elbeszélgetett bőröndjét ellopták. A rendőrség meg- indította a vizsgálatot.

ROSENBERG-né divatszalonja

Budapest, Kossuth Lajos-tér 4

Állandó kész ruhák, completek, kabátok, portruhák nagy választékban, a legújabb modellekben

A fogházban felakasztotta magát.

Szolnokról jelentik: S ü l y e Dénes- né nagyrévi asszony, aki a tömegmér- gezési per egyik gyanúsítottja, a fog- házban tegnap felakasztotta magát. Amikor a fogházőr észrevette az asz- szony tettét, az öngyilkosban még volt élet, de megmenteni már nem lehetett. Sülye Dénesné egyike volt azon asz- szonyoknak, akik eddig a körülményes vizsgálat ellenére nem tettek beisme- ró vallomást.

Elhelyezett autómóso állomás. A belvárosi zárda épületével szemben autómóso állomás volt, amelyet a vá- ros máshová fog helyezni. Az áthelye- zés oka, hogy az autómóso személyzet munkáját rendesen nagy lármával és káromkodással végezte.

Wamoser Gyula

menyasszonyi kelengyék
Budapest, IV., Váci-u. 7.

Telefon: Aut. 878 16.

Árusító asztalok a kofák részére. A város állandó választánya foglal- kozott azzal a tervvel, hogy a piaci kofák számára a piactereken árusító asztalokat állíttat föl. Az állandó vá- lasztmány felhatalmazta a főpolgár- mestert, hogy ez a tervet tanulmá- nyoztassa.

Elkán Tibor

Speciális nyakkendő és finom uridivat

Budapest

V., Vörösmarty-tér 6.
(Gerbeanddal szemben) Telefon.



MIKUSKA ANDRÁS

ANGOL SZABÓSÁGA

URI ÉS NŐI SPORTRUHÁK

SPECIÁLIS KÉSZÍTŐJE

TELEFON: 804-34

BUDAPEST, V.,
ERZSÉBET-TÉR 5. FÉLÉM.

RÓZSA

Divatház

Kálvintér 10. Üllői-ut sarok

Budapest

Allandóan nagy választék női téli kabát-, bunda- és ruhamodellekben

NEM LEHET ELKOBOZNI A HABSBERG-VAGYONT. Bécsi tudósunk telefonálja: Több bécsi lap közli az 1919-ben elkobzott Habsburg-vagyon jogi természetéről szóló jelentést. Ez a jelentés hangsúlyozza, hogy az elkobzott Habsburg-vagyonok teljes mértékben magánjogi jellegűek és ebből az következik, hogy ezeket a vagyonokat semmi esetre sem lehet kártalanítani, hanem csak elkobozni.

Tibor Ernő képiállítása a Lloydban.

Ha Budapestre

Ha Budapestre látogat, saját érdekében ne mulassa el a **VARSÁNYI LAJOS** szücs irodáját felkeresni, hol jó és pontos a kiszolgálás. Párisi-u. 2.

Lippai festő ajándéka a királynak. Lippáról jelentik: Kálfalvi Ferenc az új festőgeneráció tehetséges tagja, aki a lippai kereskedelmi iskola internátusának igazgatógyőzőjének és az azóta is a királyné öregegyetemes festőművészt a királyné már legközelebb kihallgatáson fogadják.

Volga bár

A község terhére vett fel pénzt. A padatu Trifu bánlaci lakos néhány nap előtt megjelent a dettai kereskedelmi és Hitelbanknál és ott bemutatva egy a Bánlak község vezetőségé által kiállított nyugtát, felvett a község terhére tízezer lejt. A bank a községet értesítette, hogy tízezer lejjel megterhelte. Ekkor írt rá a csalásra. A csendőri nyomonkérés csakhamar kiderítette, hogy a padatu volt a csaló, akit a csendőri csapatok tegnap beszállított a temesvári bíróságra. F a r c h e s e u József vizsgálóbíró azonban tekintettel arra, hogy Lepadatunak állandó lakója és foglalkozása van, szabadlábra helyezte.

Retikulók, bőröndök szükségesek, manikűr-kazetták, erszények stb. bőröndjük legolcsóbban és a legnagyobban választékban **Muskát László** bőröndárházában, **BUDAPEST VIII., Rákóczi-ut 1.**, a régi Nemzeti Színház épületben.

Egy vénleány emlékiratai. Ezzel immel adta ki összegyűjtött novelláinak száznyolcvankét oldalas nagyalkönyvben Vadnay Emma. Az Emma neve nem ismeretlen a magyar olvasóközönség előtt. Számos tárcát írt, amelyek közül igen sok jelent meg az újságokban. Vadnay Emma levele — amelyre még visszatérünk — Temesvárott a Moravetz Testvérek könyvkereskedésében kapható és ára 2 lei.

Takács József
uriszabó
Budapest
IV., Városház-u. 16.

Kalauz harca a banditákkal a robogó gyorsvonaton

Nagyvárad, november 16.

Tegnap este a Szatmárról Nagyvárad felé robogó gyorsvonaton filmszerűen pergett le egy dráma, amelynek egy vasúti kalauz lett az áldozata. Ilie Vintila harminckét esztendőes jegykalauz, amikor a vonaton végigjárt, az egyik kocsiban gyanús társaságra lett figyelmes. Egyszerre csak észrevette, hogy a gyanús társaság egyik tagja belenyúl egy alvó utas zsebébe. Abban a pillanatban a kalauz fölrántotta a fülke ajtaját és megragadta a zsebtolvaj karját. A tettenért zsebtolvaj dulakodni kezdett a kalauzzal és segítségére siettek a kocsistársai is. Megragadták a kalauzt és kivonszolták a fülkéből a kocsifolyosójára, majd hirtelen kinyitották annak ajtaját és a kalauzt kilökték a robogó vonatról. Velőtrázó sikoltás

közben zuhant le Ilie Vintila a pályára.

A sikoltás olyan erős volt, hogy azt meghallotta a kísérő személyzet is. Rosszat sejtve meghúzták a vészféket és a gyorsvonat megállott. A személyzet egyik része végigsietett a pályán és nem messze meg is találták a vérében fetregő Ilie Vintilát. Fején éktelen seb tátongott, azonkívül egész teste tele volt sérülésekkel. A vonat megállását a tolvajok felhasználták arra, hogy leugorjanak a gyorsvonatról és elmenekültek. A szerencsétlen kalauzt föltették a vonatra és beszállították Nagyváradra. A mentők a pályaudvarról a kórházba szállították, ahol azonban néhány órai kínlás után megszűnt élni. A hatóságok széleskörű intézkedéseket tettek a gyilkos zsebtolvajok kézrekerítésére.

Nyomdászok műkedvelőinek kulturdélutánja. Vasárnap, november 17-én délután öt órai kezdettel a nyomdászotthon nagytermében, Belváros, József-tér 1. szám alatt előadasciklust kezd a nyomdászok műkedvelői gárdája. Ünnepi beszéd fogja a műsort bevezetni, amelyet az elnök tart. Az első szám az újonnan alakult nyomdászok ifjúsági zenekarának bemutatkozása lesz K o v á c s István vezetésével. Ezt követi egyfelvonásos német énekes bohózat és egyfelvonásos magyar vígjáték. Ezenkívül lesznek még operaáriák, román népdal és a Typografia dalárdának közreműködése. Vendégeket szívesen látnak.

* **Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót** (Conducatorul prin Timisoara.)

Volga bár

Visszavert arab támadás. Jeruzsálemből jelentik: Az elmúlt éjszaka fegyveres arabok ismét megtámadták Safed városát. A katonaság és a rendőrség azonban visszaverte a támadókat. A hajnali órákban az angol rendőrség páncélautóval támadta meg a város körüli dombokon elhelyezkedett arabokat, akik erre elmenekültek.

Két öngyilkosság. Nagyzsámról érkezett jelentés szerint H u b e r t Máttyás harminennyolc éves nagyzsámi gazdálkodó lakásán felakasztotta magát és mire tettét észrevették, halott volt. Tettét kedvezőtlen pénzügyi viszonyai miatti elkeseredésében követte el. — Ugyancsak felakasztotta magát D i n u Simon hatvankét esztendőes beregszói gazdálkodó, aki végzetes tétét gyógyíthatatlan betegsége miatt követte el.

Álkuccsal dolgozó betörők. Weinberger Lajos gyárvárosi Főutcai kereskedő feljelentést tett a rendőrségen, hogy az elmúlt éjszaka álkuccsal behatoltak az üzletébe és onnan ezerötven lejt értékű holmit loptak. A nyomozás folyik.

A szegények olcsó fürdője. A város választmánya elhatározta, hogy tárgyalásokat kezd a Központi fürdő tulajdonosával az iránt, hogy hátrózzon meg egy napot, amelyen a szegényebb néposztály és a diákság lezárt árak mellett használhassa. A tárgyalásokra D o m a s n e a n u György főpolgármester a városi tanács két tagját fogja kiküldeni.

Rablóbanda egy étteremben. Bufalából jelentik: Tegnap este egy rablóbanda behatolt az egyik étterem melléktermébe, ahol tizenöt tagból álló társaság bankettet tartott. A bankett résztvevőit falhoz állították és agyonlövéssel fenyegették meg őket, ha nem adják át pénzüket és ékszerüket. A rablók így több mint negyven ezer dollárt szedtek össze és azután nyomtalanul eltűntek.

* **A Déli Hírlap Budapestten állandóan olvasható a Park-szálloda kávéházában VIII., Baross-tér 10.**

Volga bár

* **Vérszegény, sápadt, étvágytalan** legyengült és állandó fejfájásban szenvedők ne használjanak mást, mint a dr. Földes-féle Ferrol Vastáplikort, mely elősegíti a vörösvérsejtek képződését, kitűnő étvágyat idéz elő és ennélfogva a legjobb hizlaló szer. A beteget és gyengélkedőt erőssé és életvidámmá teszi, a munkakedvét fokozza, vérszegény nőknél a havibajt szabályozza és görcsös fájdalmakat megszünteti. Vérszegény, sápadt, sovány gyermekeket meghizlalja, vérszegény gyenge férfiaknak a férfierőt visszaadja. Egy kurára hat üveg szükséges Postán utánvétellel megrendelhető dr. Földes gyógyszerháza és vegyszertári laboratóriuma Arad, strada Eminescu 21. Egy üveg ára 110 lei. Hat üveg rendelésénél postai díj nem lesz számítva. A legnagyobb orvosi szaktekintélyek javasolják. Minden gyógyszerháza kapható.

BUDAPEST Teréz-körut 62 Nyugati p. u. szemb.	STEIN DIVATHÁZ	BUDAPEST Teréz-körut 62 Nyugati p. u. szemb.
Uri- és női-, valamint kötött- és szövöttárak legolcsóbb bevásárlási forrása!		
1-a selyemharisnya 4.20 Pengő		

American Shoe
Company Ltd. Budapest
V., Dorottya-utca 7.
Elsőrendű bel- és külföldi cipő-
különlegességek.

— **Csokonai-estély.** Kulturális élet elevenedik meg azon az estélyen, amelyet a Magyar Párt józsefvárosi tagozata vasárnap, november 17-én este félnyolckor a Pályaudvar-sor és Eötvös-utca sarkán levő Schimmerling-féle vendéglő nagytermében rendez. A műsor legérdekesebb pontja lesz Csokonai Vitéz Mihály életének és költészetének ismertetése, ezenkívül szavalásra kerülnek korszerű költemények. A tárgysorozat még táncok és énekszámok teszik változatossá. Belépődíj nincsen, ellenben a műsor megváltása kötelező.

Jó rádiót csak szaküzletben
vehet régi készülékét anód-
pótlóval modernizálhat-
ja. Kérjen árajánlatot az új
modellekről és előnyös fizetési
feltételeket. KECSKEMÉTI Bőze u.

— **Közbecsült matróna halála.** Zsombolyáról jelentik: Egy régi és köztisztelt álló zsombolyai család tagja halt meg a magyarországi Simongáton. A megboldogult özvegy Gottescha Károlyné, született Várna y Borbála, aki nyolcvankét esztendősen szűnt meg élni. Férje néhai Gottescha Károly volt, aki hosszú évtizedeken keresztül működött Zsombolyán, mint a Csekonics-uradalom kiváló képzettségű gazdája. Az elhalt nővére volt a pár év előtt meghalt Várnay Imre dr. volt zsombolyai ügyvédnek és országgyűlési képviselőnek. Halálát fia, Gottescha József simongáti uradalmi gazdatiszt, leánya, Molnár Géza volt uradalmi számtartó felesége, továbbá a Baár-család és nagy rokonság gyászolja.

— **Öreg ur rejtélyes halála a taksziban.** Berlinből jelentik: A Leipziger Strassen tegnap az esti órákban egy elegáns fiatal nő és egy idősebb ur taksziba szállott. Rövid ut után a nő megállította a takszit, kiszállott abból

Volga bár

és miközben a sofförnek busás borralót adott, egy külvárosi utcát nevezett meg, hogy az idősebb urat azonnal vigye oda. A sofför el is hajtotta a megnevezett utcába, ahol megütözéssel tapasztalta, hogy utasa, az öreg ur, közben meghalt. Azonnal a rendőrségre sietett, amely megállapította, hogy a férfit gyorsan ölő mérge pusztította el. Kiderült, hogy az illető Rothstein Gyula hatvanhárom éves kereskedő és most kutatják, hogy gyilkosság, vagy öngyilkosság történt-e. A fiatal női utitárs kézrekerítésére széleskörű nyomozást indítottak.

Hotel ARLO N szálló
Budapest VI., Panlay Ede-utca 52.
Tel. 145-08.
Az Andrássy-utnál az Oktogon mellett.
Polgári, családi és csendes
szálló minden modern kényelemmel.
Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz.
Egyágyas szoba: 4.60, 5.60, 6.80 és 7.20
Pengőért. Kétágyas szoba: 8.—, 9.—,
10.—, 12.— és 12.80 Pengőért.

KI KELL IRTANI A HÁBORUT. Londonból jelentik: A népszövetségi ligák szövetsége jubiláris bankettet rendezett a szövetség fennállásának tizedik évfordulója alkalmából. Lord Cecil, Graham és Smuts tábornok pohárköszöntőt mondtak és a Népszövetség jelentőségét méltatták. Lord Cecil hangoztatta, hogy a háborus mentalitást békés mentalitássá kell változtatni. Smuts tábornok kijelentette, hogy a háborút nem humanizálni, hanem kiirtani kell. Végül Serif híres háboruellenes filmjét mutatták be. Ezt a filmet az angol király is megnézte és elragadtatását fejezte ki, miközben érdeklődött, hogy Németországban mit szólnak ezen filmhez.

— **Kertészeti kiállítás. Szombaton, november tizenhatodikán délelőtt fél tíz órakor a Tiszti Kaszinóban megnyílik a kertészeti kiállítás. A kiállítás három napon át tart, Belépődíj személyenként husz lei. Miután a kiállítással egyidejűleg növény- és virágsorshuzást is rendeznek, ajánlatos, hogy a látogatók őrizzék meg a belépőjegyeiket, mert ezek sorsjegyként is szolgálnak. A nyereménytárgyak szerdán, november huszadikán délután négy órakor kerülnek kiosztásra.**

VIZUMOK

és bármely más megbízás **HERZL, Bem-utca 28. Telefon 16-04, vagy LÖBL könyvkereskedés, Strada Alba Iulia. Telefon 11-60 (586)**

— **Montbach-Balogh Jenő öngyilkosságának oka.** Montbach-Balogh Jenő báró nagyszalontai földbirtokos öngyilkossága körül még mindig nem ültek el a hullámok. A szerencsétlen fiatalember tragikus halálával kapcsolatban Gyürky László grófnő elmondotta, hogy Montbach báró az öngyilkosságot a háboruban szerzett szív baja miatt követte el. Továbbá kijelentette, hogy Marietta leányával az eljegyzés még nem történt meg, Montbach báró utolsó levelében azt írta, hogy szív baja miatt nem köthet magához egy viruló életet és ezért a halálba menekül.

Mükedvelői előadások Ujszentesen. Ujszentes magyar mükedvelői ma és holnap este a gazdakör helyiségeiben mükedvelői előadást tartanak. A városi közönséget ma este hét órakor, félnyolckor és nyolckor a katédiskola mellől autóbuszok viszik ki és ugyancsak autóbuszok hozzák vissza a városba.

Szörmét Budapesten Steiner Endre szücsnél jól és olcsón vásárolhat VI., Rózsa-u. 60, Andrassy-utсарok

* **Burberrys szövetek** mikadó- és télkabátoknak, városi bundák- és öltönyöknek világhírűnél fogva a legjobbak. Fióküzlet Timisoara, Belváros, Str. Avram-Jancu (Takarékpénztár-utca) 2.

— **Az utcán találkozott meglóptatott áldozatával.** A rendőrség tegnap elfogta Micola János rovott multu betörőt, aki néhány hét előtt a piacon ellopta Selegianu Teréznek, a cselédszerző iroda főnöknőjének pénztárcáját. Micola János tegnap délelőtt az utcán találkozott Selegianu Terézzel, aki felismerte és azonnal rendőrt hívott. Micola beismerte a lopást, mire átkísérték az ügyészségre.

Közgazdaság

A nyáron eltett tojások kerülnek eladásra a temesvári piacokon

A temesvári hetipiacok árai változatlanok maradtak. A zöldség és főzelékek ára szinte állandósult. A tojás ára ugyancsak a régi maradt. A szőlő teljesen eltűnt a piacokról, csak elvétve lehet látni. Helyette az őszi jellegzetes gyümölcse a naspolya és a sütőtök kaphatók olcsó áron. Az egyes cikkek piaci árai a következők:

Paradicsom kevés van. Kilója öt lei. A zöldbab kilója husz lei. A kelkáposzta a legolcsóbb főzelék. Darabjéért két lei ötven banit és három leit kérnek. A karfiol aránylag olcsó. Szép karfiolt lehet már hét és nyolc leióért vásárolni. Nagy karfiolért tizenkét leiót kérnek. A burgonya kilója három és négy leióért vásárolható. A káposzta olcsóbb lett. Szép, nagy fej káposztáért nyolc és tíz leiót kérnek. A kalarabé a legolcsóbb főzelékféle közé tartozik. Nagy kalarabét lehet már két lei ötven baniért és három

leiót vásárolni. **Husz tejszövetkezetet szervez a temesi mezőgazdasági kamara.** A temestorontálmegyei mezőgazdasági kamara tegnap tartotta meg őszi közgyűlését, amelyen Reiter Imre dr. alelnök elnökölt. A kamara tárgyalta az utóbbi ülésen felvetett azt a tervét, hogy a falvakban tejszövetkezeteket létesít. A kamara kimondta, hogy a tejszövetkezeteket nem azért létesíti, hogy a városi tejközpontjának versenytársa legyen. A cél az, hogy ezek a tejszövetkezetek a városi tejközponttal együttesen biztosítsák a városi lakosság tejellátását. A mezőgazdasági kamara körülbelül husz tejszövetkezetet szervez meg egyelőre. Ezek átveszik a termelőktől a tejet és azt vagy maguk, vagy pedig a városi tejközpont útján hozzák forgalomba.

Fizetéképtelen erdélyi bank. Besztercéről jelentik: A Besztercei Központi Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság kényszeregyezséget kért maga ellen. A bank passzívái hét millió leiót tesznek ki. A bank ötven százalékos kiegyezést ajánl hitelezőinek.

Anglia gazdasági egysége. Londonból jelentik: Az angol birodalom gazdasági szövetsége néven angol nagyiparosokból, kereskedőkből és pénzüemberekből csoport alakult, amely a birodalom belső gazdasági összeköttetésekének kimélyítését célozza. Nyilatkozatot adtak közre, amely szerint a szövetség főcélja a birodalom teljes gazdasági egységének kiépítése.

leiót vásárolni.

A dió kilójáért huszonnyolc és harminc leiót kérnek.

Az alma kilója tizenöt és tizenhat leiót vásárolható.

A körte kilójáért tizennégy és tizennyolc leiót kérnek.

A szőlő jóformán eltűnt a piacokról, az ára ennek megfelelőleg drága. Kilójáért harminc leiót kérnek.

A sütőtök olcsó. Óriási nagy sütőtököt lehet kapni huszonöt leióért.

A naspolya kilója husz lei.

A hirsalma kilója tíz lei. Ebből nagy mennyiség fogy el az őszi hirsalmasajt eltevése miatt.

A hagyma kilója három lei.

A hizott liba kilója negyvenötven lei.

A tojás darabjéért három lei ötven banit kérnek. Az árusok a nyáron eltett tojásokat hozzák eladásra.

Az édes turó kilója negyvennyolc lei. Jó trapista sajtot lehet már hatvan leiót vásárolni.

Madgearu bucsuja. Bukaresti tudósítónk telefonálja: Madgearu miniszter tegnap bucsuzott el az ipari és kereskedelemügyi minisztérium tisztviselőitől, majd átadta a minisztérium vezetését Vlad Aurélnak.

Kécsai kereskedő csődöt kért önmaga ellen. Kaurich Ferenc horvátkécsai kereskedő a temesvári törvényszékhez intézett kérelmében csőd elrendelését kérte önmaga ellen. A temesvári törvényszék a kérelmet teljesítette és tegnap elrendelte a csődöt. Az aktívá ötszáz-ötvenig a passzívá kilencszáz-ötvenig leió. Csődtömegmondnok Giulvezan Mihály dr. A követelések bejelentésének határideje 1930 január 6, azokat január tizenhatodikán hitelesítik és a csődválasztmány január huszadikán alakul meg.

A budapesti tőzsde jegyzései (November 15) Leszámitolóbank 90'7, Kereskedelmi Bank 108'0, Angol-Magyar Bank 86'2, Magyar Hitel 75'4, Pesti Hazai 189'5, Drasche 129, Csáky-Prackfalvi 11'8, Urikányi 107'0, Rima 85'7, Salgó 45'9, Általános Köszén 629'0, Beocsini 192, Nasici 152'5, Spodlum —, Szikra —, Ganz 87'5, Magyar cukor 116'5, Délcukor 104'5, Lipták —, Egis 15, Nova 29'9, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör 13'8.

Színház

Vasárnap két előadás lesz. Holnap vasárnap két előadást tart Szendrey Mihály operettegyüttese. Délután négy órakor Brodszky Miklós Szökik asszony című operettje van műsorban, amely Temesvárott is nagy sikert ért. Ujból felesendül a Pardon, pardon szenyora és Ne félj édes dallamai. A vezető szerepeket Viola Margit, Lendvai Böske, Kiss Mriska, Indra Marika, Balázs István, Győző Alfréd, Rucsi Bandi és Nyerges Ferenc alakítja. Vasárnap este félkilenc órai kezdettel a társulat a Nóta vége nagysikerű magyaros levegőjű operettet adja elő. Erre a reprizre nagy sulyt helyez a társulat és ebben az operettben is először ifj. Szendrey Mihály a főszerepet Viola Margit, ez a kiemelkedő művésznő alakítja. Lendvai Böske, Balázs István, Kiss Mariska és Győző Alfréd kezében vannak a fő szerepek. Az igazgatóság megbízásából Gömöri László főrendező új diszleket készítettett és a Nóta vége reprizre bemutatató előadásnak számít.

Bőregér. Hétfőn este Strauss zenekarnak, az osztrák zeneköltőnek hódol a társulat és diszleadás keretében színpadra hozza a Bőregér című daljátékot. A Bőregérben az egész operettegyüttes szerepel. Kiváló alakítás nyújtanak Viola Margit, Lendvai Böske, Balázs István, Jeney Ottó, Rucsi Bandi, Győző Alfréd, Kassai Károly. Az előadásra már kaphatók a jegyek a színházi pénztárban.

Volga bar. A Volga bar című operette bemutatójára készül a társulat. Az operett kedden este kerül először színpadra. A Volga bar eddig az országos külföldi színpadokon nagy sikert ért, így Budapesten kétszázszor játszották. A Volga bar temesvári bemutatója színpadi trükkök szempontjából egyik kiemelkedő eseménye lesz színi idénynek.

A Lyra kultüregylet színelőadása. A temesvári vasutasok Lyra kultüregylete ma este a vasuti műhelytelepen levő egyesületi helyiségében kedvelői előadást rendez. Színeke az Eszemadta című háromfelvonásos operett, amelynek egyes szerepeket Vajda Oszkár, Hunyadi Kató, Békényi Lujza, Branz Ica, Bodor Mária, Takács János, Mayer József, Németh Gusztáv, Hunyadi Zsófi, Gyöngy István, Thury Kálmán, Rajeczky Sándor, Dóczy Pisti, Kergyik János, János Sándor, Vajda Oszkár, Liszt Ferenc, Kocsisán György, Steinfel Antal, Bohn Károly, Tácsi Márton, Mlinárics Lőrinc, Mladuniczky Mihály és Quittler Bálint játsszák. Az operettet Thury Kálmán és Horváth Gyula rendezik, a zenekart Diószegi Géza karnagy vezényli, a sugó tiszt Halmos Lajos látja el. A magyar operette után színpadra kerül a Lacha-Mac című román egyfelvonásos vígjáték, amelyben Plavosin Irma, Brancoveanu Pál és Jeleriu Vazul lépnek föl.

Heti műsor:

Szombat: Román előadás.
Vasárnap délután négy órakor: Szökik az asszony.
Vasárnap este félkilenc órakor: Nóta vége.
Hétfő este félkilenc órakor: Bőregér.
Kedd este félkilenc órakor: Volga bar.
Szerda este félkilenc órakor: Volga bar.

Nem szelektív a készüléke?

Talán a csövekben van a baj...
Keressen fel bennünket **szombaton délután** műszerészünk csöveit díjmentesen felülvizsgálja.

PHÖBUS rádiószaküzlet, IV., Uri-utca (Strada Bratianu) 2. szám.

Sport

reorganizált Kinizsi vasárnapi mérkőzése. Temesvár futballsportbank ismét szenzációja van. Ismeretes, hogy a Kinizsi vezetőségei között harc következében az egykori országos bajnokság számos játékosát a szövött csapatának kötelékéből. Teichler és Semler, utóbbi Tánzer Magyarországra távoztak, míg a többi játékos közül igen sokan más temesvári csapatba kérték átigazolatasukat. A Kinizsi vezetősége beigazolta, hogy békét teremtett és igyekszik a sportmunkát biztosítani. A történet, hogy a két Steiner, akik szintén kiléptek a Kinizsi csapatból, most visszatértek egykori egyetemesükbe, ahol annyi sikert arattak. Teichler I. és Steiner II. játékosok megerősített és reorganizált csapatban amelyben Hochsáry, a volt Kinizsi hátvéd, most csatárt játszik, veszi fel a küzdelmet vasárnapi TMTE ellen bajnoki mérkőzésében. A két rivális találkozása nagy érdeklődéssel tekintenek. A Kinizsi vasárnapi szereplésére is függ, vajjon visszaszerzi-e a leteti, esetleg az országos bajnoki címet is.

Magyar futbalcsapat Prágában. A pesti tudósítónk telefonálja: Új csapatata ma reggel indult Prágába, ahol a Slavia csapatával veszi fel a nap a küzdelmet. A magyar csapat negyven klubtag kísérte útján.

Rádió

Műsor:

Sombat. (November 16.) Budapest.
15 óra: Katonazene. 12 óra: Cigányzene. 5 óra: A Kisfaludy Társaság irodalmi délutánja. 1. A Magyar Iliász-epika részleteit olvass fel Csengery János. 2. Novelláiból felolvass Sajó György. 3. Őszi virágok című versét olvassa Lörinczy György dr. 5 óra: Longoranégyesek. Előadják Zsolt László, Hollós Zoltán, Csuka Béla és Székely Antal. 6 óra 50: Zagon István vidám karcolataiból olvas fel. 7 óra: Gömbös Gyula honvédelmi miniszter előadása: A nemzeti hadsereg éves bevonulásának évfordulója. 8 óra: Tóth Kálmán A király házasságának vigjátékának a közvetítése a rádióból. 10 óra 15: Pertis Jenő és csapata zenekarának hangversenye. Bécs. 11 óra: A Cerda-négyes hangversenye. 12 óra: A borsón térdelő hercegnő című kabaré előadása. 4 óra: Szórá-

kozható zene. 7 óra: Kamarazene. 8 óra: A spanyol guerilla harcok idejéből, előadás zenekari kísérettel. 9 óra: A mendai halál című hangjáték előadása, utána jazz-band. Berlin. 8 óra 30: A Katakomba című kabarédarab előadása. Belgrád. 12 óra 40: Könnyű zene. 5 óra 30: Operettzene. 8 óra 30: Házi hangverseny. 10 óra 50: Táncczene. Breslau. 7 óra 20: Gramofonzene. 8 óra 30: Lehár-est. 10 óra 25: Táncczene. Bukarest. 4 óra: Könnyű zene. 8 óra, Színházi előadás közvetítése. Frankfurt. 8 óra 15: Reutter Hermann hangversenye saját szerzeményeiből. 9 óra Irodalmi és zenei est. Hamburg. 7 óra Esti hangverseny. 8 óra: Mikrofonvándorlás a XIX. század Hamburgjában. 11 óra: Kávéházi zene. Langenberg. 8 óra: Vidám-est. 10 óra 30: Táncczene. 12 óra: Esti hangverseny. Leipzig. 7 óra: Esti hangverseny. 5 óra 30: Kamarazene. 9 óra: Katonazene. 10 óra: Kávéházi zene. München. 8 óra: Nagy opera- és operett-

egyveleg. 10 óra 45: Táncczene. Stuttgart. 9 óra: Zenei és irodalmi est. 10 óra: Népszerű hangverseny.

Vasarnap. (November 17.) Budapest. 9 óra: Hírek. 10 óra: Egyházi zene a belvárosi koronázó templomból. 11 óra 30: Unitárius istentisztelet. 1 óra: Az Opera tagjaiból alakult zenekar déli hangversenye. 3 óra 30: Közgazdasági előadás A fertőtlenítés fontossága és a keresztülvitele a gazdaságban címen. 4 óra: Rádió Szabad Egyetem előadása, utána sporteredmények. 7 óra 25: Az Opera Turandot előadásának ismertetése és bevezetése. 7 óra 30: Turandot című opera közvetítése az operából. 10 óra: Magyar Imre és cigányzenekarának esti hangversenye a Hungária nagyszállóban. Berlin. 6 óra 30: Régi zene. 8 óra: Esti hangverseny. Belgrád. 12 óra 20: Déli hangverseny. 2 óra 15: Futballjáték közvetítése. 5 óra 30: Szerb cigányzene. 8 óra: Nagy délszláv hangverseny. 10 óra 20: Táncczene. Prága. 6 óra 40: A Szlavia-Ujpest mérkőzés közvetítése.

Megrontott élet

Írta: Berkó Károly

54

— De mégis nagy szolgálatot tanúsított velem szemben lordságod, amikor ma éjszaka lehetővé tette, hogy beteg leánykám orvost kapjon. Idősebb leányom, Anna, mindent elbeszített.

— Anna? Engedje megjegyeznem, tanácsos ur, hogy ma éjjel tényleg segített orvost szerejni egy beteg gyermekhez, azonban Anna nevű hölgyet nem ismerek ebben a városban.

— Igen, igen, ezen a néven bizonyára nem ismeri. De Anitát ismeri? Anita Blondinét?

— Mit mond, tanácsos ur? Anita Blondini az ön leánya?

— Igen, Anita Blondini a mostohalányom, feleségemnek első házasságából való gyermeke.

— Nem ismertem eddig a művésznő családi körülményeit, — szolt a lord — még azt sem tudom róla, hogy magyar. Mikor én megismertem, már művészete tetőpontján állott és én azt hittem, hogy Anita Blondini az igazi neve és hogy olasz.

— Igen, Anna kilenc év előtt ment művészi pályára és ezt az olasz hangzású nevet választotta. Meg kell önnek vallanom, hogy annak idején családjá tudta nélkül ment világgá Anna, mert ellenállhatatlan vonalmat érzett a művészet iránt és azért is választott magának álnevet, mert nem akarta, hogy visszahívjuk és eltérítsük pályájától. Az eredmény őt igazolta, mert valóban, híres művésznő lett belőle. A nyáron aztán a véletlen folytán viszontlátam Milánóban és anyjával együtt kértük, hogy térjen vissza hozzánk. Szavunkat megfogadta és most már hónapok óta van idehaza a családi körben.

— Én pedig nem tudtam, hogy hová lett és egész Európát tüvé tettem érte, amikor aztán váratlanul a sors elébem hozta.

— Anna önfeláldozóan maga sietett az éjszaka folyamán orvosért, csak félek, hogy kicsi testvérkéje iránti szeretete most neki hozott betegséget.

— Mit mond ön, tanácsos ur, Anita beteg? — kérdezte rémülten Handsfield lord.

Brányi Elemér észrevette, hogy a lord arca elfehéredett.

— Igen, — mondotta lassan — az éjszaka, amikor a hóviharban orvos után járt, erősen meghűlt. Most csak

azt kérjük az Istentől, hogy a veszedelem ne legyen nagy és hogy a betegségen hamarosan tulessen. Az orvos, aki ma délelőtt nála volt, nem tudott teljesen megnyugtató kijelentést tenni.

Brányi Elemér még egy darabig elbeszélgetett a lorddal, aztán átment a szálloda egy másik szobájába, ahol Zubovics Fedorral beszélt és akinek szintén köszönetét fejezte ki.

Mikor aztán hazatért, a feleségéhez ez volt az első szava:

— Kedves Paulám, én azt hiszem, hogy Handsfield lord szerelmes a mi Annánkba.

— Honnan gondolod ezt?

— Látni kellett volna azt az érdeklődést, amelyet iránta tanúsított! Amikor csak említettem a nevét, már egészen oda volt. Mikor pedig megtudta, hogy Anna beteg, elsápadt és láthatóan ideges lett.

— Adja Isten, — felelte az asszony — hogy Annában is feltámadjon az iránta való szerelem. Az igazat megvallva, nem értem, hogy egy leány, mint Anna, hogyan lehet teljesen érzéketlen a szerelemmel szemben.

Brányi Elemér nem válaszolt. Nagyon jól tudta, hogy a feleségének nincsen igaza. Hogy Anna mennyire nem érzéketlen a szerelemmel szemben, azt senki nem tudta jobban nála. Sokszor éppen azt szerette volna, amikor Annára gondolt, hogy bár ez a leány soha ne is tudta volna meg, hogy mi a szerelem, mert akkor nem szerette volna meg a mostoha apját, őt. Most viszont azt szerette volna, hogy bárha Anna tényleg szerelmes lenne a lordba és feleségül menne hozzá.

Azonban erről nem szólt semmit. A felesége is mindjárt abba hagyta a lord szerelméhez fűzött kombinációkról való tervezgetéseit, amikor az orvostól még aznap megtudta, hogy bizony Anna állapota nem a legkönnyebb. Erős meghűlés érte, amely torokfájást és tüdőgyulladást idézett elő. Anna heteken keresztül feküdt súlyos betegen és szülői nem egyszer aggódtak fiatal életéért. Hála azonban erős szervezetének és szívósságának a betegséget kiheverte. Mire eljött február közepe, már annyira javult állapota, hogy a diványon feketett napközben a megunt ágy helyett és már elbeszélgetett övével. A kis

HOTEL
„BRISTOL”
SZALLÓ BUDAPEST

Teljesen újonnan berendezve és modernizálva. Minden szobában hideg és meleg folyóvíz, telefon és rádió. Egyágyasszoba 5 pengő-től, fűrdőszobával 10 pengő-től.

ÉTTEREM
KÁVÉHAZ
ÉS BÁR

Piroska állandóan ott volt mellette, mintha érezte volna, hogy fokozottabb ragaszkodásával kell meghálálnia azt, hogy nénikéje mentette meg az életét azzal, hogy éjszakának idején orvoshoz sietett.

Valóságos ünnep volt, amikor Anna végleg meggyógyult és először jelent meg az ebédlőben. Mostoha apja figyelme kiterjedt arra, hogy Annának ez a nap kedves legyen és azért az ebédlőt sok-sok virággal díszítette föl.

Anna hálás volt mindenkinek, hogy olyan sokat aggódtak érte betegsége alatt és hogy most olyan szívesen ünnepelték. Szeme találkozott mostoha apja szemével és pillantása külön is megköszönte neki a sok virágot. Érezte, hogy forróság önti el a testét, amikor Brányira néz. Nyugalanság fogta el emiatt.

És akkor elhatározta, hogy azt a tervet, amely megfogamzott lelkében aznap este, amikor Piroska váratlanul megbetegedett, megvalósítja. Ujra itt hagyja anyját és mostoha apját, bár már nem titokban, és visszatér művészetéhez. Ezt az elhatározását nemcsak az érlelte meg benne, hogy nem akart mostoha apja közelében lenni, hanem attól tartott, hogy Handsfield lord újból meg fogja kérni a kezét. Nagyon jól emlékezett arra, hogy akkor éjszaka a nagybeteg Piroska ágya mellett ezekkel a szavakkal bucsuzott a lordtól:

— Nagyobb szívességet tett nekem, mintha az életemet mentette volna meg!

Hátha a lordnak most eszébe jutna, hogy ezt az életet az akkor tett szolgálata fejében magának kérje.

(Folyt. köv.)

Az új

„MICHELIN”

a világ legjobb autógumija, mélyen leszállított áron minden méretben

„MICHELIN” STOCK
Timisoara, Piata Unirii 10.
Telefon 14-43.

HA PSTRE JÖN

lakjon a

METROPOLE

szállodában
VII., Rákóczi-ut 58.

Előkelő, olcsó. Minden szobában hideg-meleg folyóvíz, telefon, rádió.

Szobák 4-50 pengő-től.
Ingyen autógarage.

GRAND HOTEL

IMPERIÁL

NAGYSZÁLLODA
BUDAPEST1
perc
a Kele-
ti pályá-
udvartól. Pá-
lyaudvar mel-
lett fekvő első-
rangú jó polgári
szálló. 150 szoba,
lifték, központi fűtés,
hideg-meleg folyóvíz.
Telefonos szobák. Fényes
társalgóhelyiségek. Kiváló té-
likerti étterem polgári árrakkal.
Interurbán telefonok: J. 326-19,
463-52, J. 463-58. Prospektust kész-
ítjük küld az Imperial-szálló igaz-
sága, Budapest VII., Rákóczi-ut 90

Apróhirdetése

Egy szó ára három lei, vastag betűvel öt lei. Legkisebb apróhirdetés három lei, álláskeresőknek tíz szóig husz lei.

A hirdetési díj minden egyes esetben előre fizetendő.

Előfizetőink abban a kedvezményben részesülnek, hogy az utolsó előfizetési nyugta felmutatása ellenében havonként egyszer díjmentesen közölhetnek egy tíz szóig terjedő apróhirdetést.

Alkalmazás

Mindenes

ki a főzéshez ért kis családhoz azonnal felvétetik, csakis éves bizonyítvánnyal rendelkezők jelentkezzenek. Cim: Vadászerdei-ut 11 c.

Jobb nőt

ki a háztartási munkákban jártas s főzéshez is ért, mindenesnek keresek azonnali belépésre kis családhoz Cim a kiadóban. (6022)

Munkásnők felvétetnek a Helicon-nyomda könyvkötészetében. Piata Tepes Voda 2-a (Lenau-tér).

Allást keres

Villany technikus

21 éves, beszél magyarul, románul perfekt, 6 középiskolát végzett, állást keres dec. 1-ére. Cim: Z. Zab, Pa-Pordeanu. posta Cheglevicu. (6059)

Adás-vétel

Férfi téli kabátok

női karakul, divatos téli kabát, férfi öltönyök kitűnő állapotban olcsón eladó. Erőd-u. 12. II. em. kizárólag d. e. 11-től 1 óráig. (5213)

Villaszerű ház

3 szoba, konyha, mellékhelyiségek. 300 □ öl kerttel, mellette lévő 500 □ öl sarokhelyen sürgős elutazás miatt potom árért 180.000 leiert eladó. Ujkisoda, VII. u. 25. (5887)

Olcsó családi ház

A Petőficsárda közvetlen közelében két szoba, konyha és éléskamrából álló új ház, melyhez 6 drb. jószágra alkalmas istálló és 1 kat. hold 40 négyszögöl kert is tartozik, rendkívül jutányos áron eladó. Érdeklődőknek szívesből felvilágosítással szolgál: Fordképvislet, Józsefváros, Bonnáz-utca 21. (5881)

Megvételre keresek

egy használt amerikai írósztalt. Cim a kiadóban. (5982)

Temesvár-Mehalában

Horia-u. 92. sz. ház 1 hold területű kerttel és 10 hold szántófölddel eladó. Bővebbet Timisoara V., Oltenia-utca 13. sz. házban. (6053)

Elegáns szalongoarnitura jutányos áron eladó. Cim a kiadóban.

Két kényelmes

uriszoba fotel kifogástalan állapotban megvételre kerestetik. Hitelbank, I. em. ajtó 3.

Kényelmesen,
olcsón
és jól
Nagyváradon
csak a

METROPOL

nagyszállóban lakik



100 minden komforttal berendezett, ujonnan átalakított szoba.

Minden vonatnál t. vendégeinket ingyen autó várja! Kereskedelmi utazók nagy kedvezményben részesülnek.

Faragott hátu szék (nem fotel) megvételre kerestetik. Hitelbank, I. emelet, ajtó 3.

Lakás

Kiadó

kis udvari szoba lakásnak, ugyanott házmester kerestetik, IV., Szilágyi-utca 18. (6042)

Kétszobás lakás

az Erzsébetvárosban azonnal kiadó. Érdeklődni lehet Belvárosi Mozibüfében. (6055)

Két szobás

lakás, igen elegáns, fürdőszoba, konyha, összes mellékhelyiségekkel dec. 1-re kiadó. II., Uri-u. 17. (6058)

Különféle

Találtatott

Simon Katalin névre szóló korlátlan villamos bérlettel egy női kiegészítő. Igazolt tulajdonosa a lap kiadójában átveheti.

Ki vállalná

egy német nő olvasásra való tanítását? Cim a kiadóban. (6062)

Stana-Vilma-Mária

névre szóló iratok pénztárcával együtt elveszték. Megtalálóját a pénzt megtarthatja, az iratokat a rendőrségen adja le. (6057)

Kitűnő ebédkoszt

kapható Belv., Mercy u. 4, az udvarban.

Kivándorlók !!

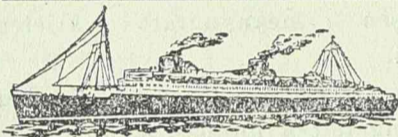
Utazzatok ARGENTINIABA, BRAZILIABA, és URUGUAYBA, az egyedüli német társasággal, amelynek hajói kizárólag csak délamerikai kikötőkbe futnak. Egységes III. oszt. hajók a legnagyobb fényűzéssel. „Cap Arcona” nevű hajónk a világ egyetlen hajója, amely Hamburgból Dél-amerikáig csak 12 napot megy. Ovakodjatok a falukra utazó ügynököktől.

Forduljatok közvetlenül

Juliu Klein ügynökséghez

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.

Fiókok: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucaresti, Bul. Dinicu Golescu 41 bis. Cernauți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chisinau, Str. Negustorilor, Casa Barbatat.



NORDDEUTSCHER LLOYD

F. MISSLER, Bremen.

Bremen-Amerika.

A világ leggyorsabb hajói

Rekordutak!

Rendes járatok elsőosztályú gőzösökkel a brémai kikötőből

Kanadába, Északamerikába,

Argentínába, Uruguayba, Cubába

A Timisoara-Bremen-ut csak gyorsvonattal **40 óra alatt**

Felvilágosítások és prospektusok kaphatók a fióknál:
Timisoara-Józsefváros, Str. Bratianu 5

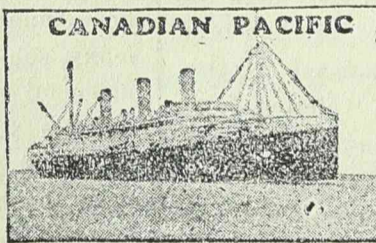
ISTVÁN KIRÁLY SZÁLLODA

BUDAPEST, VI., Podmaniczky-u. 8. Nyugati-pályaudvar mellett.
TELEFON (Interurban) 202-43, 294-34. Sürgőncim: Hotelist

Minden modern kényelemmel berendezett elsőrangú családi szálloda. Minden szobában központi fűtés, hideg-meleg folyóvíz és telefon. Lift. Szállodában kávéház, cukrászda és fodrászterem.

A keleti pályaudvartól közvetlen villamos összeköttetés 2, és 46-os kocsikkal.

CANADIAN



PACIFIC

a világ legnagyobb szállítási vállalat, hajózás, vasutak, telepi-tések, szállodák, Express Co. szállítás gyors és luxusgőzösökkel

Kanadába Hamburg, Antwerpen, Cherburgból

Kiváló ellátás, fényűző kiszolgálás.

Kanadai bevándorlás ismét megnyílt!

A Canadian Pacific az egyetlen európai hajózási vállalat, amelynek szerződése van a kanadai kormánnyal, hogy európai kivándorlókat, mezőgazdasági családokat, gazdasági munkásokat és cselédeket bevihet és jól elhelyezhet, megint oszt beutazási bizonylatokat (engedélyeket) romániai irodáiban, de csak azoknak, akik az ő hajóival és vasutjaival utaznak, valamint kivándorlási utlevéllel rendelkeznek.

Miután a bevándorlás korlátozott, jelentkezéseket gyorsan kell beküldeni.

Első indulás 1930 február elején. Felvilágosítást az árra és okiratokra nézve ingyen és készségesen ad

Canadian Pacific vezérügynöksége
Bukarest, Calea Grivitei 157.

Temesvári fiók: „TRANZIT” Strada Tudor Vladimirescu (Begabalsor) 24.
Távíratcim: „Gacanic”

Nyíltér

Az e rovatban közöltekért a szerkesztő nem vállal felelősséget.)

ANUNTARE

Clientul meu, Dl. Tudor Udrea, in tentia sa cun pera prava ia lui D. Binder din Timisoara IV., Piata dier No. 6 Fac atent pe crec firmei numite ca sa anunta creator in decurs de 3 zile in birou semnatului, caci in caz contrar mai iau ia considerare.

Dr. Oscar Landesmann
avocat

Timisoara I., Str. Gh Lazar

Divatöltönyök

készülnek garancia mellett 1000—1 leiert; straparuha 800— lei, fiúöltöny és diákuniformis 600— lei, gyermekruha 400— lei. Minden a szakmavágó munkát jutányosan vállalok.

AMIGÓ JÓZSEF

Józsefváros. Begabalsor 26.

Alkalmazás

Soha nem lesz jobb alkalmazás, mint most. Ajánljuk tekintse meg a józsefvárosi legnagyobb

butorraktár

anyagát, Rózsa-u. 3. sz. a., a sz. villamos végállomásánál. Legnagyobb választék!

Garancia mellett részletfizetés!

Behn József és Fia

butorgyára

20% KEDVEZMÉN

VENDÉGEINKNE

Ezen lap előfizetőknek megelégedésére nyújtunk

20%

kedvezmény szobárainkban

10%

kedvezményt olcsóbb árakból (még kivéve) módunkban van

UJSÁG k adóh vatalával létesít megállapodás alapján kibővíteni

MAGYAR KIR. OPERA

NEMZETI SZÍNHÁZ

KAMARA SZÍNHÁZ

előadásaira szóló mérsékelt árú jegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük szoba- és színházjegy rendelését két-három nappal előbb velünk közölni.

Park Szálloda
BUDAPEST

szemben a Keleti pályaudvar észak oldalával. (Nincs kocsiköltségek)